

THE CONSTITUTION OF THE KOREAN THAI CHAMBER OF COMMERCE

The Korean Thai Chamber of Commerce has been established on 7th November 1977 in accordance with the Commercial Act, B.E. 2509 under the provision of the Commercial Registration Department of Bangkok Metropolitan Authorities.

CHAPTER 1 PROLOGUE

- Article 1. Name : “Korean-Thai Chamber of Commerce”
The words ‘Chamber of Commerce’ in this booklet refer to Korean-Thai Chamber of Commerce only.
- Article 2. Location : 6th Floor, Rajapark Building, 163 Asok-Sukhumvit
21 road, Klong Toey Nua, Wattana,
Bangkok 10110 Thailand
Phone: 02-204-2503 Fax.: 02-204-2504
E-mail: ktcc@korchamthai.com
Website: www.korchamthai.com
- Article 3. Chamber’s Seal: shown as below;

CHAPTER 2 OBJECTIVES

Article 4. Objectives of the Chamber of Commerce:

The Chamber of Commerce has the following objectives.

- 4.1 To promote trade between the Kingdom of Thailand and the Republic of Korea.
- 4.2 To contribute to the economic cooperation among Thai and Korean businessmen.
- 4.3 To render assistance in all sort of trade, industry, agriculture, investment and tourist fields in order to be able to make remarkable improvement on both sides and guarding the interest of all members.
- 4.4 To issue letters or certificates of origin and certified translation. Cooperate with the governments of both nations in keeping or fixing the export standards, inspecting merchandise standards, establishing Trade Institutes or giving special training courses regarding trade and other economic affairs, organize trade exhibitions, etc. Furthermore, this Chamber of Commerce will act as an arbitrator for Thai and Koran businessmen when trade dispute arises.
- 4.5 To give consultation and instruction to all businessmen, both members and non-members, in agriculture, industry and investment projects.
- 4.6 To coordinate amity among businessmen from both nations with the concerned authority.
- 4.7 To introduce and promote merchandises of Thai-Korean and furnish statistics news concerning trade, manufacturing and investment.
- 4.8 To collect all trading statistics and information concerning economics, trade, manufacturing and investment.
- 4.9 To operate and provide general services in accordance with the duty of the Chamber, not to engage in trading and not to involve in politics.

CHAPTER 3 MEMBERS AND MEMBERSHIP

Article 5. Types of memberships:

There shall be two types of members i.e. Ordinary members and Honorary members.

Article 6. Qualifications of Members:

- 6.1 “Ordinary Members” are those who engaged in various kinds of business of ranging from agriculture, finance, economic and other industries. They must be “Natural Person” with either Thai or Korean or any third country nationality and “Juristic Persons” who have registered in Thailand, or Republic of Korea or any third country nationality and maintained a permanent branch offices in the territory of Thailand. This article will be subject to the provision of Article 9.2.
- 6.2 “Honorary Members” are persons of high standing or patrons of the Chamber such as government agency of Republic of Korea and Thailand, relative association of community or co-operation, who could bring high prestige and/or have been prominent for their outstanding activities in favour of the Chamber, in which the Board Committee of the Chamber of Commerce have already voted by resolution to invite to be Honorary Member with the acceptance from such persons.
- 6.3 Members of all types must have residence in the interior of Thailand
- 6.4 The members registered as member of the Chamber of Commerce as of December 31, 2009 are classified as ‘Ordinary member’

Article 7. Properties of members:

Besides the qualifications stated in article 6, all parties wishing to join the Memberships must maintained the following properties :

- 7.1 Must be of maturity
- 7.2 Must not be of bankruptcy or inability persons.
- 7.3 Never received penalty term by the final verdict of the court, except light punishment or committed careless offense which have been specially granted permission from the Board Committee of the Chamber of Commerce.
- 7.4 Not effected from long illness, of which is considered to be aversion to public.
- 7.5 Stable financial standing
- 7.6 Good behavior.
- 7.7 The above article also applies to all juristic persons as per following article No. 11

Article 8. To Apply for Membership:

Those who wish to apply for membership as Ordinary Member or wish to be invited as Honorary Member must apply directly with the Secretary General or acting committee by filling up the application forms.

Article 9.

9.1. Consideration of Application Form:

The Secretary General or Acting Committee of the Chamber of Commerce will submit all the application forms to the Board Meeting at the first coming session. After the Board Committee of the Chamber of Commerce voted for acceptance the Secretary General shall inform the applicant within 7 days from the date of acceptance.

The applicant shall not be accepted as a member when the registration fee, annual membership fee or annual activities fee shall have been paid within 15 days as from date of receiving the letter.

It is forbidden to vote for the acceptance of person or persons to be Ordinary Members, if that will decrease the majority number of Ordinary members who have been either Thai and/or Korean nationality or juristic persons registered in Thailand with more than half of the capital belongs to Thai citizen.

Regarding Honorary Members, the invitation will be decided through the method of the Board of Directors.

9.2. Effective Date to be members:

According to the regulations stated in article No. 9.1., the membership will be effective from the date when the applicants have paid the registration and membership fees.

Article 10. Authorized representatives of the Juristic Persons. :

All juristic persons must appoint ordinary persons to act as the authorized representatives in voting and performing the duties.

The appointed representatives have no right to transfer his duty to any other persons. In case of changing the authorized representatives, this must be done at least more than 30 days before the Annual Meeting or else it is absolutely prohibited.

Member's representatives may consisted of one permanent representative and one reserve with 2 special representatives maximum. Only permanent representative are eligible for a position of Committee Members and possess the privilege.

Under the previous paragraph, permanent representatives, reserve representatives and special representatives have the right to join the meeting held by the Chamber of Commerce, but is allowed to submit only one vote.

The above letter must be sent by registered mail to applicant address as appear on the application form.

Representatives of the members must have some connection with the juristic persons in i.e. Director in limited company, Fruitier in registered ordinary partnership, limited partnership, or possess the right to act as legal representatives upon certain or all cases. The same persons are limited to represent only juristic person.

Article 11. The Termination of Membership:

11.1 Dead or suspension of business activity of juristic person for more than 1 year.

11.2 Resigned by submitting formal letter to the Board Committee of the Chamber of Commerce .

11.3 Have been indicted by the Court as Bankruptcy

11.4 Have been convicted as an incompetent person or similar.

11.5 Have been convicted to serve jail term, except light punishment or misdeed caused by carelessness.

11.6 Three-fourth of the Committee Members of the Chamber of Commerce have passed a resolution to take back the membership due to following reasons:

11.6.1. Intent to spoil the reputation of the Chamber of Commerce one way or another.

11.6.2. Intent to violate regulations of the Chamber of Commerce.

11.6.3. Reluctant to pay the annual membership fee for longer than 30 days after receiving the notice and without proper reason.

Article 12. Registration:

The Registrar must keep membership recording book at the office of the Chamber of Commerce by having items as per article no. 32 of the law and Representative of Chamber of Commerce B.E. 2509

CHAPTER 4 RIGHTS AND DUTIES OF MEMBERS

Article 13. Member's Rights:

13.1. Request for advice and all concerned matters related to the objectives in chapter 2. Besides, all members have the right to use the services of library or others which have been prospered for all members free of charge.

- 13.2. Present opinion or advice to the Chamber of Commerce or the Committee for the progresses and reputation of the Chamber of Commerce.
- 13.3. Request for an investigation in per activities and properties of the Chamber by submitting letter to the Secretary General or Acting Committee.
- 13.4. Participate in the Meeting so as to question the Committee's activities and property at the Annual General Meeting or Extra Ordinary Meeting.
- 13.5. Have the right to be decorated with Chamber's medal.
- 13.6. Only ordinary members have the right to vote at the Annual General Meeting or Extra-ordinary meeting or to be Candidates for Board Committee members.

Article 14. Member's Duties:

- 14.1 Must observe the regulations, Chamber's notifications, the resolution of the Committee Members' duties, which has been assigned by the Chamber strictly and honestly.
- 14.2. Maintain reputation, benefit and keep in meeting. Must unveil all matters, which may cause damage to the Chamber's reputation.
- 14.3. Support and promote all Chamber's articles
- 14.4. Try to maintain unity among the members, and sincerely help one another in business.
- 14.5. Pay membership fees to the Chamber of Commerce in time.
- 14.6. Any members who changed their name, address or company's name must informed the Secretary General within 7 days after changing.

CHAPTER 5 REGISTRATION AND MEMBERSHIP FEES

Article 15. Registration and Membership fees are as follows:

- 15.1. Ordinary membership registration fee Baht 100.-
Annual membership fee Baht 10,000.- or more than but not exceeding 1,000,000 baht.
- 15.2. Honorary members need not pay any of the aforementioned fees
- 15.3. All fees in the above are subject to VAT.

Article 16. Special Fees:

At the General Meeting, members may suggest a project or any kinds of article, which the Chamber of Commerce will accept and push forward. In this case, the majority votes must be more than $\frac{3}{4}$ of the total

Ordinary members so as to able to fix certain amount of expenses shared by Ordinary members and Honorary members.

CHAPTER 6 GENERAL MEETINGS

Article 17. General Meetings:

General Meetings mean the meeting of the members of the Chamber of Commerce, that can be classified into 2 categories as follows:

17.1 Ordinary Annual General Meeting: The General Meeting that must be held every 12 months.

17.2 Extra-ordinary General Meeting: The other General Meetings besides the Ordinary Annual General Meeting or monthly Board meetings.

Article 18. Calling of General Meetings:

18.1. Ordinary Annual General Meeting will be held within March of every year and not exceeding 120 days ~~are~~ from the fiscal year-end of the Chamber of Commerce

18.2. When the Board Committee has a solution, or more than $\frac{1}{4}$ of members staged the desire to open the Extra-ordinary General Meeting by submitting formal letter to the Secretary General of the Chamber of Commerce or the authorized person, the Committee Members must schedule for Extra Ordinary Meeting within 15 days from the date of resolution, or receiving petition letter.

Such letter must clearly state the purpose of having Extra Ordinary General Meeting.

Article 19. Notification of the Meeting:

The Board Committee of the Chamber of Commerce must send out notifications concerning the date, location of the venue and agenda of the General Meeting to all members through registered mail or electronic mail or facsimile at least 7 days in advance.

Under the first property, the copy of full details of the last General Meeting (if any) must be attached. In case of General Annual Meeting, the annual financial report shall include the balance sheet of revenue and expenses., which has been audited.

Article 20. A Quorum for General Meetings:

A quorum is formed if at least more than a quarter of the Ordinary

members including the authorized representatives of the Ordinary members who are juristic person are presented at the Meeting.

Article 21. In case the members attending the meeting are unable to form a quorum the General Meeting in one hour due to the absence of several members, such meeting should be re-scheduled within 15 days from the date of the General Meeting. Any General Meeting cannot take place disregard of the number of Ordinary members presented.

Article 22. President of the Meeting:
The President of the Chamber of Commerce will preside over the meeting.
If he is not presenting or unable to perform the duty, the most senior Vice President will take the post. In case the President and all the Vice-Presidents are not present or unable to perform the duty, the Ordinary members will vote one of the Committee members to take the post. In case none of the Committee Members are present, the members will elect any Ordinary member to take the post for that specific meeting.

Article 23. Voting System:
Only Ordinary Members have the right to vote and one Ordinary member has one vote. The voting at the meeting has 2 modes as follows:
24.1 Open Vote ; by means of raising hands.
24.2 Secret Vote; by means of using ballots.
This system will be used only if the Board Committees agree, or more than half of the Ordinary Members who are presented have requested.

Article 24. A Resolution of the General Meeting:
Besides the above-mentioned regulations, the majority votes will also be counted as a resolution. If the votes are of equal number the final poll by the president at the meeting will decide the resolution.
However, amendment of the constitution as mentioned in Article 25.6 shall be resolved with 2/3 affirmative votes subject to Article 48.

Article 25. Activities that should be carried out by the General Annual Meeting
25.1 To acknowledge the previous General Meeting's report.
25.2. To verify the annual report, showing the performance of the Chamber of Commerce in the past year.
25.3. To consider and approve the balance sheet.
25.4. To elect the Board Committee of the Chamber of Commerce (When the term expires).

- 25.5. To elect advisor, auditor and to fix the fees.
- 25.6 To amend the constitution(if necessary) which is subject to Article 48.
- 25.7. Others (if any).

Article 26. Activities to be carried out at an Extra-ordinary General Meeting include those that should have been carried out upon the majority votes at the Ordinary Annual General Meeting, but could not have been accomplished during the year.

Article 27. Activities to be carried out at the monthly Board meeting include the general works of the Chamber of Commerce.

Article 28. Preparation of the report and minute of all meetings:
Minutes of all the proceedings of all kinds of meetings of the Chamber of Commerce must be submitted at the beginning of the following sessions for acceptance.

CHAPTER 7 BOARD OF DIRECOTRS

Article 29. Election of the members on the Board of Directors:

The Board of Directors shall consist of at least 15 persons but not exceeding 35 persons.

The election is by secret ballot. All the Ordinary, Extra-ordinary and the Affiliated members can submit names of any Ordinary member to be elected on the Board of Director. Each candidate's name must be accompanied by at least 2 signatures of the Ordinary members.

The election will be decided by the highest number of votes.

The election of one President, 7 Vice-Presidents, a Treasurer, a Registrar, a Public Relation Officer, etc. will be decided among the members on the Board of Directors.

The Board of Directors of the Chamber of Commerce will be in position for a period of two years. All of the Directors on the Board can be re-elected.

President can not be elected for more than 2 consecutive terms.
However, it is exceptional when resolved at the Ordinary Annual General Meeting or Extra-ordinary General Meeting.

Article 30. The Termination of the Board of Directors shall base upon the following conditions :

- 30.1 Term of appointment has expired.
- 30.2. Resignation through the approval of the Board of Directors.
- 30.3. Termination form being the representative of Ordinary member who is the juristic person.
- 30.4. The membership terminated from the Chamber of Commerce.
- 30.5. Termination from the Board of Directors by the majority votes at the General Meetings.
- 30.6. Notification from the Minister of Commerce to leave the post in compliance with Article 40 in the Government Gazette.
- 30.7. Indictment by the Court according to commercial law of 1966.

Besides, when the representative of the member who is juristic person passed away or left the post, a newly appointed person shall take the same position as the representative.

Article 31. If any of the Board Directors has to leave the post before the term expired, the Board of Directors have the right to appoint any ordinary member to continue that position until the term period expires.

Article 32. At the Board of Directors' Session, there must be more than half of the Directors present at the meeting in order to form the quorum. If the number of the Board of Directors are less than half of the total, the existing numbers shall have the right to appoint any of the Ordinary members to fill-up the vacant positions, or call for a General Meeting to elect for the positions.

Article 33. Board of Directors' Resolution:
Besides the above-mentioned matters in previous paragraphs, all other cases shall be decided by majority votes. If the votes are on an equal term of the members, the President shall submit his vote to decide the matter.
Any resolution against the law or Chamber's regulations will definitely be turned down or ineffective.

Article 34. President of the General Meeting:
The President of the Chamber of Commerce shall preside as the President of the Meeting. However, if the President is away or unable to

perform the duty, one of Vice-Presidents shall take this responsibility. In case all the five Presidential members are not able to perform the work, the Ordinary members shall elect any of one of them to act as the President of the meeting.

Article 35. Board of Director's Meeting:

At least once in every two months the Board of Directors must have a Meeting.

In case of emergency or of a very important matter, either the President or the Board of Directors with more than 5 members have the right to call Special Meetings.

Article 36. Handing over when the Term expires:

When the terms of the Board of Directors expire or retire from the positions, newly elected Board of Directors shall takeover the positions within 30 days after the election.

The acceptance ceremony shall be officially effective after following through the procedures in written document.

The acceptance of the positions will be effective only after the registration will have been completed at the Municipal Registration Department.

Article 37. Rights and Duties of the Board of Directors:

37.1. To manage all activities and account of the Chamber of Commerce in accordance with the regulations and majority opinion of the members.

37.2. To elect and appoint members to fill-up suitable positions according to the votes.

37.3. To lead all Chamber of Commerce works to the aimed goal.

37.4. To employ, appoint and dismiss the Advisers, Sub-committees, Secretary and other employee of the Chamber of Commerce so as to get all work done effectively.

The Advisers and Sub-committees may be elected either from the Board of Directors or other Ordinary members.

Article 38. Rights and Duties of Each Position:

38.1. President:

To guide all work and duty in accordance with the regulations of the Chamber of Commerce. To represent Chamber of Commerce in both business and public relationship and also be the president in the General Meeting. All juristic acts which need the signature and the Seal of the

Chamber of Commerce must be signed by either the President or a Vice-President, together with General Secretary.

38.2. Vice Presidents:

Should assist the President in all Chamber's work and represent the President while he is away.

38.3. General Secretary:

Addressing letters, keeping all documents, acting as a secretary in the meeting and doing other work at the Board of Directors' request.

38.4. Treasurer:

Responsible for all kinds of Chamber's account and also other financial matters, which have been handed over by the Board of Directors of the Chamber of Commerce.

38.5 Registrar:

To do all the membership registration, except finance, and other work given by the Board of Directors.

38.6 Public Relations Officer:

In charge of finding more members, publicizing the prominent achievements of the Chamber of Commerce, introducing the Chamber of Commerce to all other public sectors and performing other additional works assigned by the Board of Directors.

38.7. Office Keeping Staff:

Taking care of the guests, keeping the Chamber's sign clean, maintaining the neatness of the office; arranging the conference room and other additional works assigned by the Board of Directors.

CHAPTER 8 SECRETARY General & Secretary

Article 39. Appointment of the secretary general/secretary of the Chamber of Commerce:

The President, with the approval of the Board of Directors, shall appoint non-member person as the secretary general/secretary. This appointed secretary general/secretary shall be in charge of the general office work.

Article 40. Rights and Duties of the Secretary General/Secretary:

- 40.1. Manage general affair within the office of the Chamber of Commerce and also assists president and vice presidents in internal affairs.
- 40.2. Participate in the General Meetings, monthly Board of Directors' Meetings, without the right to vote.
- 40.3. Supervise all employees of the Chamber of Commerce and assist the Board of Directors, the Sub-committees and all the members for their proper work.
- 40.4. Monitor all the news and advertisements, and assists to all projects that the Board of Directors, Sub-committees or all the members have already approved.
- 40.5. Take responsibility and assist the auditor in collecting fees, checking and arranging the expenditure of the Chamber of Commerce.
- 40.6. Keep the records of all the discussions at all the meetings.
- 40.7. Not to expose any confidential matters of the Chamber.

CHAPTER 9 FINANCE, SPECIAL FUND AND ACCOUNT

Article 41. Balance Sheet:
Must be done by the Board of directors once a year and handed over to the auditor not later than January.
The auditor must complete the account at least 30 days before the Ordinary Annual General Meeting.

Article 42. The Chamber's Fiscal Year shall be in accordance with the calendar year, from January 1st to December 31st.

Article 43. Rights of the Auditor:
The appointed auditor has the right to check the ledger and all documents concerned. He also can question the Board of Directors and the employees in connection with financial status. In such case, all persons involved must unconditionally agree to assist him for the purpose.

Article 44. To keep the ledger and all documents concerned:
The Treasurer will be responsible for the keeping of all the concerned ledger and documents at the Chamber's Office.

Article 45. Finance:

All cash and currencies belonging to the Chamber of Commerce must be deposited at any of the commercial banks in Bangkok Metropolitan area under the account of the Thai-Korean Chamber of Commerce.

The advanced money for all expenses inside the Chamber of Commerce shall not exceed the sum of Bath 50,000. This sum will be kept under the responsibility of the Treasurer.

In order to draw out or deposit the currency, either the President or a Vice President or any one of the Board of Directors, with the consent of the Meeting Board, will jointly sign in the check along with the Treasurer.

- Article 46. On spending the above mentioned Sum:
If total expenditure exceed Baht 50,000.-, the majority votes for approval including ratification from the Board of Directors Meeting is needed. Either the President or Vice President and the Treasurer have the right to approve whenever the sum is more than Bath 50,000.- in the case of following expenditures :
- 1) Periodically regular general administrative expenses such as salary, rent & rates, service or outsourcing charges, etc.
 - 2) Any expenditure which is paid within the amount of outsourcing income, when KTCC gets specific orders from outside.
 - 3) Any expenditure for event or conference which is met by fees from participants.

- Article 47. Special Fund:
Korean-Thai Chamber of Commerce may try to obtain this special fund either through non-members or from the donation of the members for the purpose of assisting and developing the work of the Chamber of Commerce. It may also come through other means which are not against the law.

CHAPTER 10 CHANGE OF CONSTITUTION AND LIQUIDATION

- Article 48. Changes in the Constitution can be made at an Ordinary Annual General Meeting with two/third/votes of the participating Ordinary members.

- Article 49. Dissolving the Chamber of Commerce:
May come into force through the following conditions:
- 49.1. When the three/fourth of the General Meeting's participating members agree to dissolve the Chamber.
 - 49.2. Bankruptcy.

49.2. The Minister of Commerce of Thailand orders the closure of the Chamber of Commerce under Article 43 of Commercial Acts B.E. 2509.

Article 50. The Liquidation:

In case the Chamber of Commerce has been dissolved due to Article 49, the liquidation of all the assets must be in accordance with the Commercial Acts B.E. 2509.

If the Chamber of Commerce has been dissolved in accordance with sub-clause 49.1, the participating members in the meeting must nominate the auditor, but if it has been dissolved by the sub-clause 49.3 all the Board of Directors must jointly liquidated the assets.

The assets remaining after liquidation shall be transferred or donate to Charitable Foundations in Thailand. Final decision will be designated at the final General Meeting.

TRANSITORY PROVISION

Article 51. After receiving the registered Certificate of establishment of the Chamber of Commerce from Bangkok Metropolitan Registration Chief, the five original founders will temporary take over the positions of the Board of Directors until the first ever General Election is held. This election must be held within 120 days after receiving the certificate of approval.

Under the enforcement of the above paragraph, if the general election for the Board of Directors has been done within 90 days from the Chamber's Fiscal Yearend this same date will either be the effective date or expire date of the Board of Directors' term.

Article 52. For the benefit of the meaning in section 8, the five founders must acted as ordinary members also.

Article 53. These regulations will be effective from the date of receiving Notice of Approval to establish the Chamber of Commerce from Bangkok Metropolitan Registration Chief.

Appendix :

- First amendment was made at the Extra-Ordinary General Meeting 2007 held on July 12, 2007.

- Second amendment was made at the Annual General Meeting 2010 held on March 8, 2010.
- Third amendment was made at the Annual General Meeting 2011 held on March 15, 2011.

한태 상공회의소

정 관 (번역본)

한태 상공회의소는 불력 2509년(서기1966년, 이하 서기로 표시한다)에 공포된 태국의 상법에 준해 방콕특별시 산하 상업단체 등록부서의 규정에 따라 1977년 11월 7일에 설립되었다.

제 1 장

명칭과 소재지

제 1 조. 명칭 : “한태 상공회의소”
본 정관에 언급된 상공회의소는 모두 한태 상공회의소만을 의미한다.

제 2 조. 소재지 : 태국 방콕시 와타나구 클렁띠이 느아, 아속수쿰윗 21가 163번지, 라자팍 빌딩 6층.
전화: 02-204-2503 팩스: 02-204-2504
E-mail: ktcc@korchamthai.com
Website: www.korchamthai.com

제 3 조. 상공회의소의 인장 : 하기와 동일

제 2 장

목 적

제 4 조. 상공회의소의 목적 :
상공회의소의 목적은 하기와 같다.

- 제4조1항. 태국과 대한민국 양국간의 통상을 증진 시킨다.
- 제4조2항. 태국인과 한국인 기업인들간의 경제적인 협력에 기여한다.
- 제4조3항. 한,태 양국간의 각종 무역, 산업, 농업, 투자 및 여행관련 업계의 증진을 위해 조력하여 모든 회원의 이익을 보호한다.
- 제4조4항. 생산지증명에 관한 문서 또는 증명서를 발급하고 번역본을 인증한다. 수출품의 표준을 책정하고 그것을 준수하는 업무를 위시하여 상품의 표준성을 심사하고, 무역관련 협회를 설립하거나, 무역 및 기타 경제문제에 관련된 특별훈련코스를 마련하며, 무역전시회를 조직하는 등 한,태 양국 정부간의 교역업무에 협력한다. 나아가서 상공회의소는 한-태 양국 기업인들 간의 분쟁이 발생할 때 중재역할을 담당한다.
- 제4조5항. 회원들은 물론 비회원들에게도 농업, 산업 그리고 투자기획에 관해 조언을 하거나 방안을 제시한다.
- 제4조6항. 한,태 양국 기업인들과 그들이 관여하는 양국 공식기관과 우호를 도모하는 일에 협조한다.
- 제4조7항. 한,태 양국의 교역 품목을 소개하고 지원하며, 무역, 생산 및 투자에 관련된 통계정보를 예치한다.
- 제4조8항. 제반 무역관련 통계와 경제, 무역, 제조 및 투자에 관련된 정보를 수집한다.
- 제4조9항. 상공회의소의 직무에 관련되는 일반 서비스와 업무를 수행한다. 단 무역업이나 정치에는 직접 참여하지 않는다.

제 3 장

회원의 종류 및 자격

제 5 조. 회원의 종류 :
회원은 일반회원과 명예회원으로 구분한다.

제 6 조. 회원의 자격 :

제6조1항. "일반회원"은 제조업 또는 서비스업을 영위하는 개인 또는 법인을 의미한다. 이들은 한국이나 태국 국적을 가진 개인 또는 태국 법에 따라 등록된 법인과 태국내에 지사를 설치한 한국에 등록된 법인을 포함한다.

제6조2항. "명예회원"은 한국 또는 태국의 정부기관, 국영기업체, 한인 유관 기관, 협동조합 등의 단체와 상공회의소의 발전에 지대한 공헌이 있거나 공헌이 예상되는 개인 또는 법인을 의미하며, 상공회의소 이사회가 명예회원으로 추대하는 절차를 거친 후 그 결

의를 수락하는 자들로 구성한다.

제6조3항 모든 회원은 태국내에 주소지를 두어야 한다.

제6조4항. 2009년 12월 31일 현재 등록된 모든 회원은 “일반회원”으로 분류한다.

제 7 조. 회원의 자격 :

6조에 언급된 자격이외에도 회원이 되고자 하는 개인이나 법인은 하기와 같은 자격을 갖추어야 한다.

제7조1항. 성인이어야 한다

제7조2항. 재정 파산자나 금치산자, 한정치산자 등 법정 무능력자가 아니어야 한다.

제7조3항. 태국 또는 한국의 법원으로부터 받은 확정판결에서 유죄의 선고를 받은 적이 없는 자. 단, 가벼운 징계처분이나 경범죄 전과가 있는 자들 중 이사회의 동의를 받은 경우에는 예외로 한다.

제7조4항. 전염성이 있는 질병을 오랜 동안 앓고있지 않은 자

제7조5항. 경제적인 안정을 소지한 자

제7조6항. 행실이 바른 자

제7조7항. 본 조항의 내용은 하기에 언급된 법인 체의 경우에도 동일하게 적용된다.

제 8 조. 회원 가입신청 :

일반회원으로 가입하거나 명예회원으로 추대되고자하는 자는 상공회의소 소정의 입회원서를 작성하여 사무국에 제출하여야 한다.

제 9 조. 입회원서의 심사 :

제9조1항. 사무국이 신청서를 접수하면 회원의 자격여부와 함께 이 회원의 가입으로 인해 태국인을 포함한 제 3국 회원사의 수가 일반회원 총수의 과반을 초과하는지 여부를 확인한 후, 회장단 회의에서 가입 수락여부를 심사하며, 그 후 최초로 도래하는 이사회에 상정하여 가입승인 여부를 결정한다. 그 이사회에서 입회가 승인되면 사무국장은 7일 이내에 신청인에게 상공회의소 가입사실을 통보하여야 하며, 신입회원은 통보일로부터 15일 이내에 소정의 등록비, 년회비 및 기타 별도로 정한 필요 납부액을 납입하여야 한다.

제9조2항. 태국인(법인을 포함) 및 제 3국인 일반회원의 총수가 상공회의소 일반회원 총수의 과반을 초과하지 않는 범위 내에서 유지한다.

제9조3항. 회원자격의 유효일자 :

신입회원의 회원자격은 이 정관 9조 1항에서 정한 등록비, 년회비 및 기타 별도로 정한 필요 납부액을 납입한 날로부터 유효하다.

제 10 조. 법인회원의 대리인 :

법인회원은 법인을 대표하여 이 정관에서 정한 모든 권리와 의무를 행사할 대리인 1인과 예비 대리인 1인 등 2명을 선임하고 이를 상공회의소에 통보하여야 한다. 예비 대리인은 대리인이 권리의무를 행사할 수 없을 경우 그 대리권을 가지며, 만약 대리인 및 예비 대리인을 교체하고자 하는 경우에는 교체필요일로부터 30일 이전 또는 년례정기총회 개최 30일 이전에 상공회의소에 통보하여야 한다. 대리인 및 예비 대리인은 상공회의소 주관 각종 회의 및 행사에 참가할 권리가 있으나, 표결이 필요한 경우에는 대리인의 다수에 불구하고 법인은 한 표의 투표권만 가진다. 위 대리인 및 예비 대리인은 원칙적으로 법인의 대표이거나 그 법인의 임직원 중에서 선발한다.

제 11 조. 회원의 자격정지 :

제11조1항. 개인회원의 사망 또는 법인의 해산, 법인의 활동이 1년 이상 정지된 경우

제11조2항. 이사회에 스스로 사임서를 제출하는 경우

제11조3항. 법원으로부터 재정 파산선고를 받은 경우.

제11조4항. 한정치산자, 금치산자등 법정 무능력자인 경우

제11조5항. 유죄선고를 받은 경우.

경범죄나 부주의로 인한 경우는 제외 됨

제11조6항. 아래의 이유로 인하여, 이사회 3/4의 결의로 회원자격을 박탈하기로 결정한 경우

1) 상공회의소의 명예를 실추시키거나, 훼손하였을 경우.

2) 상공회의소의 정관이나 규정을 위반한 경우.

3) 정당한 사유 없이 년례회비의 납부를 통지일로부터 30일 이상 연체하였을 경우.

제 12 조. 등록 :

사무국장은 회원등록 대장을 사무실에 구비하고 회원증을 발급한다.

제 4 장

회원의 권리와 의무

제 13 조. 회원의 권리 :

- 제13조1항. 이 정관 제 4조에 명시한 상공회의소의 제반 업무의 범위 내에서 협조나 조언을 청구할 권리와 회원들을 위해 상공회의소가 제공하는 제반 서비스나 정보를 제공받을 권리.
- 제13조2항. 상공회의소의 발전을 위해 회장 및 부회장 등 집행위원들에게 조언을 할 수 있는 권리.
- 제13조3항. 상공회의소의 활동과 재산현황에 대하여 자료제출을 요구할 수 있는 권리.
- 제13조4항. 연례총회 및 특별총회에 참석하여 업무관련 위원회의 활동과 자산에 관한 문의를 할 수 있는 권리
- 제13조5항. 상공회의소를 나타내는 뱃지나 메달을 교부 받을 수 있는 권리
- 제13조6항. 일반회원이 연례총회에 참석하여 투표권을 행사하거나 이사후보로 출마 할 수 있는 권리.

제 14 조. 회원의 의무 :

- 제14조1항. 상공회의소의 규정과 공지사항 및 이사회 결의사항을 엄격하고 정직하게 준수해야 한다.
- 제14조2항. 상공회의소의 명성과 이익을 지키며 회의에 참석해야 한다. 상공회의소의 명성에 훼손을 가져올 수 있는 문제에 관한 모든 사실을 공개해야 한다.
- 제14조3항. 상공회의소의 제반 규정이나 이사회에서 정한 제반 사항에 대하여 준수하고 지원하여야 한다.
- 제14조4항. 회원들간의 통합을 유지하고 사업을 위해 서로 협동해야 한다.
- 제14조5항. 상공회의소의 회비를 기한 내에 납부해야 한다.
- 제14조6항. 회원의 명칭, 주소, 대표자의 성명 등이 변경된 경우에는 7일 이내에 사무국에 통보하여야 한다.

제 15 조. 회원 등록 및 회비 :

- 제15조1항. 일반회원 등록비 100 바트
일반회원 년회비 10,000 바트 또는 그 이상
(단 1,000,000 바트 이내)
- 제15조2항. 명예회원의 등록비 및 년 회비 없 음
- 제15조3항. 위 등록비 및 년 회비에 부가가치세는 별도로 지급하여야

한다.

제 16 조. 특별 회비 :

연례총회시, 회원들은 상공회의소가 추진할 만하다고 인정되는 사업이나 행사를 추진하기로 연례총회 참석자 3/4의 동의를 얻어 결의할 수 있으며, 경비조달이 필요한 경우 일반회원과 명예회원에게 부담시킬 수 있다.

제 6 장

총 회

제 17 조. 총회 :

총회는 상공회의소 회원들이 함께 모여 회의를 하는 것을 의미하며 2 가지 종류로 구분된다.

제17조1항. 일반 연례총회 :

12개월에 한번씩 열어야 하는 총회

제17조2항. 특별 총회:

일반연례총회와 월레이사회를 제외한 제반 총회를 지칭한다.

제 18 조. 총회 소집 :

제18조1항. 일반 연례총회는 매년 3월 이내에 개최해야 하며 상공회의소의 회기만료 후 120일을 넘지 않은 시기에 개최하여야 한다.

제18조2항. 다음 각 호의 경우 특별총회를 소집할 수 있다.

- 1) 이사회에서 별도로 결의하는 경우
- 2) 총 회원의 1/4 이상이 사무국장이나 집행위원들에게 특별총회의 소집을 건의하고, 별도의 이사회를 소집하여 특별총회를 소집할 것을 결의한 경우
- 3) 전 호의 경우 이사회 결의일로부터 15일 이내에 특별총회를 개최하여야 한다.
- 4) 특별총회의 소집 통보서에는 소집하는 목적을 명기하여야 한다.

제 19 조. 회의통보 :

이사회는 총회의 장소와 안건이 명시된 총회개최통보서를 총회 예정일자 7일 전에 등기우편, 전자우편 또는 팩스로 모든 회원

에게 통보하여야 한다. 이 통보서에는 직전총회의 회의록을 첨부하여야 하며, 일반 연례총회인 경우에는 공인회계사 감사필 재무제표를 참석자들에게 제출하여야 한다.

제 20 조. 총회의 정족수 :

법인회원의 권리 행사자를 포함한 일반회원의 1/4이 정족수를 이룬다.

제 21 조. 총회의 참석자가 회의 시작 후 1 시간이 지난 후에도 정족수에 미달되는 경우 15일 이내에 다시 총회를 소집해야 한다. 어떠한 총회도 정족수에 미달되면 열릴 수 없다.

제 22 조. 총회의 의장 :

상공회의소의 회장이 총회의 의장이 된다.

만약 회장이 참석할 수 없는 경우 가장 연로한 부회장이 대행한다. 회장과 부회장 전원이 모두 회의에 참석하지 못한 경우 회원들이 이사진 중에서 의장을 선출한다. 이사들도 전원 불참한 경우 일반회원 중에서 그 회의의 의장을 선출한다.

제 23 조. 선거방법 :

일반회원 공히 1인 1표의 투표권을 행사한다.

공개투표 : 거수의 방법을 쓴다.

비밀투표 : 투표용지를 사용한다.

이 비밀투표 방법은 이사진의 동의를 얻거나, 회의에 참석한 일반회원의 과반수가 요청한 경우에 가능하다.

제 24 조. 총회의 결의 :

총회의 결의는 참석자 과반 이상의 찬성으로 결정한다. 다만, 최종 투표 결과 찬/반의 표가 동수일 경우 회의의 의장인 회장이 결정한다.

제 25 조. 일반 연례총회의 의결사항

제25조1항. 직전 총회 결과의 보고와 인증

제25조2항. 상공회의소의 1년간 활동사항을 나타내는 연간보고 및 확인

제25조3항. 재무제표의 검토와 승인

제25조4항. 이사의 선출과 교체

제25조5항. 자문위원 및 공인회계사의 수임료 결정

제25조6항. 정관의 개정 (있을 경우)
제25조7항. 기타 (있을 경우)

제 26 조. 특별총회시 결의 사항은 일반 연례총회에서 결정될 사항 중 당회기 년에 미 완료된 사항을 취급한다.

제 27 조. 월레이사회에서 취급되는 사항은 상공회의소의 일반적인 업무에 관련된 것들이다.

제 28 조. 모든 회의의 보고와 회의록의 준비 :
상공회의소의 각종회의 진행 및 보고사항은 차기회의에 상정하여 인준을 받는 과정을 거쳐야 한다.

제 7 장

이 사 회

제 29 조.: 이사진의 선거에 관한 사항 :
이사진은 최소한 15인, 최대한 35인으로 구성된다.
이사진 선거는 비밀투표로 한다. 일반회원, 명예회원회원을 불문하고 회원 중에서 이사후보를 추천할 수 있다.
모든 이사추천은 2인의 회원서명이 있어야 한다.
당선자는 최고득점의 순으로 결정된다.
1인의 회장, 7인의 부회장단, 회계담당이사, 회원등록 담당이사, 홍보이사는 선출된 이사진에서 선출한다.
이사진은 2년간 재임한다.
이사진의 모든 직책은 재선될 수 있다.
단, 회장은 원칙적으로 연2임 이상의 선출할 수 없다. 다만, 연차총회 또는 특별총회에서 결의를 한 경우에는 한 경우에는 그러하지 아니하다.

제 30 조.: 이사의 퇴임은 아래의 조건에 따른다.

제30조1항. 임기만료 시

제30조2항. 이사회에서 사임을 허용한 경우.

제30조3항. 이 정관 제 11조에 따라 회원의 자격이 상실된 경우

제30조4항. 상공회의소 결정에 따라 회원의 자격이 상실된 경우

제30조5항. 연례총회에서 대다수의 투표로 이사자격이 정지된 경우

제30조6항. 정부법령의 40조에 준해 상무부로부터 퇴임통보를 받은
경우

제30조7항. 1966 시행 상법에 준해 법정으로부터 고소를 당한 경우

이외에도 법인회원의 대표자가 사망했거나, 그 직책을 떠난 경우 그 해당 법인에서 새로 임명한 신임 대표가 대리 부임할 수 있다.

제 31 조. 어느 이사라도 임기가 만료되기 전에 그 직무를 다하지 않거나 본인이 사임하는 경우 일반회원 중에서 대리자를 선출하여 잔여 임기를 마칠 수 있다.

제 32 조. 이사진은 임기동안 회의에 참석하여 정족수를 채우는데 기여해야 한다. 이사진의 잔여인원수가 이사진 총수의 반에 미달되는 경우, 결원을 채우기 위해 일반회원 중에서 지명하거나, 총회를 열어 선거를 거쳐 선출할 수 있다.

제 33 조. 이사회회의의 결의
상기 조문에 언급된 사항 이외의 기타 모든 사항은 과반수의 가결로 결정한다. 투표결과가 동점인 경우 회장이 가부를 결정한다.

어떤 결정사항이라도 법률이나 상공회의소의 규정에 위반되는 것은 기각되거나 무효임이 확정되어야 한다.

제 34 조. 총회의 의장 :
상공회의소의 회장이 총회의 의장이 된다. 단 회장이 부재 중이거나 회장의 업무 수행이 불가능한 경우 부회장 중 한명이 대행한다. 회장단 5인 전부가 총회의 의장임무를 수행할 수 없는 경우 일반 회원들이 그들 중 1인을 의장으로 선출하여 회의를 진행하도록 한다.

제 35 조. 이사회 회의 :
이사진은 최소한 두 달에 한번씩 이사회를 가져야 한다.
매우 중요한 일이 발생한 비상시에는 회장이나 이사 5인 이상이 발기하여 특별 이사회를 개최할 수 있다.

제 36 조. 임기 만료 시 인수인계 :
이사의 임기 만료 시, 또는 직책에서 사임한 경우, 새로 선출된

이사가 선거 이후 30일 이내 업무를 인수인계 받는다.
인수인계는 서류상의 절차가 완료된 후에 유효해 진다.
직책 수납은 시청관할 등록청의 절차가 완료된 후에야 만 유효하다.

제 37 조.: 이사의 권리와 의무 :

제37조1항. 상공회의소의 규정과 대다수의 회원들의 의견에 따라 상공회의소의 제반 활동 및 재무 업무를 운영 관리한다.

제37조2항. 업무에 적합한 이사가 적당한 직책을 맡도록 한다.

제37조3항. 소정의 목적을 달성하기 위해 상공회의소를 이끌어 간다.

제37조4항. 상공회의소의 업무를 원활히 수행하기 위해 자문위원과 소위원회
회의 구성원 임명과 사임에 관한 결정을 위시하여, 비서나 기타 인원을 고용하는 것에 관한 것을 결정한다.

자문위원과 소위원회의 구성원은 이사진에서 또는 일반회원 중에서 선출한다.

제 38 조. 모든 직책의 권리와 의무 :

제38조1항. 회장 :

상공회의소의 정관에 따라 모든 업무와 의무에 관한 사항을 이끌어 간다. 상공회의소의 제반 활동과 대외적인 업무에 관해 상공회의소를 대변함은 물론, 총회 시 의장의 직무를 수행한다. 상공회의소의 인장의 날인이 필요한 제반 법률에 연관되는 공식 서류는 회장 또는 부회장 1인이 사무총장과 함께 서명한다.

제38조2항. 부회장단 :

회장이 부재시 회장대신 상공회의소를 대표한다.

제38조3항. 사무국장 :

문서를 작성하며 모든 서류를 보관하고 회의 시 비서관의 역할을 하며, 이사진의 필요에 따른 업무를 수행한다.

제38조4항. 회계이사 :

이사회에서 부여한 상공회의소의 회계 및 각종 재무에 관한 업무에 책임을 진다.

제38조5항. 회원등록 담당 이사 :

회원의 등록에 관한 모든 업무는 물론, 기타 이사회에서 주어진 관련 업무를 수행한다

제38조6항. 홍보 이사 :

회원을 증가시키는 일과 상공회의소의 중요한 업적을 타 공공기관에 홍보하며, 이사회에서 부여한 기타 업무를 수행한다,

제38조7항. 사무실 상근 직원 :

방문객을 영접하며, 상공회의소의 현판을 항상 깨끗이 하며 사무실의 정결함을 유지한다. 회의실과 회의를 위한 준비는 물론 이사진에서 부여한 여러 업무를 수행한다.

제 8 장

사무국장 및 비서

제 39 조. 상공회의소의 사무국장 및 비서

회장은 이사회의 동의를 받아 사무국장 및 비서로 임명할 수 있으며, 임명된 사무국장은 사무국의 실무적인 업무를 관장한다.

제 40 조. 사무국장 및 비서의 권리와 책임 :

제40조1항: 상공회의소의 사무실내의 일반적인 업무를 수행하며, 대외적인 업무에 회장 및 부회장을 보좌한다.

제40조2항. 제반 총회와 월례 이사회에 참석하나 선거권은 없다.

제40조3항. 이사회와 소위원회 및 모든 회원의 업무에 도움이 되도록 상공회의소의 모든 직원을 총괄 지원한다.

제40조4항. 뉴스와 광고를 모니터하며, 이사회와 소위원회 및 모든 회원들이 승인한 모든 기획을 지원한다.

제40조5항. 공인 회계사의 조언에 따라 회비 징수 및 상공회의소의 경비집행 심사 및 준비에 관한 책임을 진다.

제40조6항. 각종회의의 토의 사항의 기록을 보관한다.

제40조7항. 상공회의소의 극비사항을 폭로하지 않는다.

제 9 장

재정, 특별기금 관리 및 회계

제 41 조.: 재무제표 :

해마다 한번씩 1월 달 내에 이사회에서 준비하여 공인회계사에게 제출한다.

공인회계사는 일반 연례총회 30일 전에 재무제표 작성을 완료하여야 한다.

제 42 조. 상공회의소의 회기는 매년 1월1일부터 12월 31일 까지이다.

제 43 조. 공인회계사의 권리 :

임명 받은 공인회계사는 상공회의소에 관련된 모든 재무서류를 심사할 권리가 있다. 재무에 관계되는 이사들과 고용인들을 의문점을 문의할 수 있다. 이런 경우 관계되는 모든 인원은 무조건 질의에 응낙하고 목적달성을 위해 협조하여야 한다.

제 44 조. 관계되는 각종 재무 서류의 보관 :

재무담당 이사는 상공회의소의 재무에 관계되는 각종 서류를 보관하는 책임이 있다.

제 45 조. 재정 :

상공회의소 소유의 모든 금원은 방콕특별시에 있는 한 개소 상업은행에 한태상공회의소의 구좌에 예치 되어있어야 한다. 상공회의소의 경비지출을 위한 현금은 50,000 바트를 넘지 않는다. 이 금액은 재무이사의 책임 하에 보관 관리된다. 은행 예금을 인출 하기 위해서는 회장이나 부회장 또는 이사 1인이 이사회회의동의에 따라 재무담당 이사와 수표에 공동 서명한다.

제 46 조. 자금지출 :

건당 50,000 바트 이상의 지출이 필요한 경우에는 이사회회의동의(집행후 동의 포함)를 받아야 한다. 다만 아래의 경우에는 그러하지 아니하다.

- 1) 매월 정액으로 지출되는 인건비, 임차료, 사용료, 용역료 등의 일반관리비성 지출.
- 2) 외부로부터 용역을 받아 수임용역료 범위 내에서 집행하는 지출
- 3) 참가자로부터 별도의 회비를 받아 수행하는 행사비, 회의비 등의 지출)

제 47 조. 특별기금 :

한태 상공회의소는 자체의 업무지원이나 개발을 위해회원이 아닌 사람들 또는 회원들로부터 기부금을 받아 특별기금을 마련을 시도 할 수 있다. 기부금을 받는 것 이외에도 다른 합법적인 방법을 시도하는 것도 가능하다.

제 10 장

규정의 갱신 및 해산

제 48 조. 이 정관을 변경하고자 하는 경우에는 일반 연례총회 참석회원의 2/3 이상의 동의를 득하여야 한다.

제 49 조. 다음 각호의 경우에는 상공회의소를 해산할 수 있다.

- 1) 연례총회 시 참석한 회원 중 3/4 이상이 해산을 동의한 경우
- 2) 도산한 경우
- 3) 서기 1966년(불력 2509년)부터 시행된 태국 상법에 따라 태국 상무부가 한태 상공회의소의 종료를 명령한 경우

제 50 조. 해산:

이 정관의 제 49조에 의해 한태 상공회의소가 해산된 경우 서기 1966년(불력 2509년)부터 시행된 태국 상법에 준해 한태 상공회의소의 자산이 정리되어야 한다.
한태 상공회의소가 이 정관 제 49조 1)에 의해 해체된 경우, 회의에 참석한 회원들은 공인회계사를 선임 하여야 하나, 49조 3)에 의한 경우 이사진이 공동으로 자산을 정리한다.
해산 이후에 잔존하는 자산은 태국의 자선단체에 이전하거나 기증하며 이에 대한 결정은 마지막 총회에서 내린다.

제 11 장

임시 규정

제 51 조. 상공회의소가 방콕특별시 등록청의 청장으로부터 등록 완료증을 교부 받으면, 초기의 5인의 설립자 들이 첫 선거가 시행 될 때까지 임시 이사진을 구성한다. 이 최초의 선거는 등록증을 교부 받은 후 120일 이내에 시행되어야 한다.
상기의 내용이 효력을 발생함에 있어 이사진 선거가 상공회의소의 회기년도 만료 전 90일 이내에 실시된 경우, 그 날짜가 이사진의 임기 시작 날짜 인 동시에 임기 만료 날짜가 된다.

제 52 조. 제 8 조의 내용이 의미하는 바를 위해, 5인의 최초 설립자들이 일반회원 역할을 한다.

제 53 조. 이상의 모든 조항은 한-태 상공회의소가 방콕특별시 등록청으로부터 등록 완료를 통보 받은 날로부터 유효하다.

부 칙

- 1) 이 정관은 서기 2007년 7월 12일 1차 개정되었다.
- 2) 이 정관은 서기 2010년 3월 8일 2차 개정되었다..
- 3) 이 정관은 서기 2011년 3월 15일 3차 개정되었다.

끝

[참고: 한태상공회의소 정관은 영문으로 작성된 정관이 우선이다]